

# KRÁSNÁ KURTIZÁNA

**Pleťový krém a sérum s anti-age efektem, pro vyhlazení a regeneraci pleti s aktivní látkou Adipofill'in™, retinylem, kyselinou hyaluronovou, kolagenem a vzácnými oleji.**



Kurtizány byly v dávných dobách vnímány jako dvorní dámy. Často byly obdařeny uměním duchaplné konverzace, schopností hrát na nějaký hudební nástroj anebo alespoň zpívat a tančit. Díky tomu dosahovaly také zajímavého politického vlivu. V 18. století (kdy se také datuje původ krému) zažily kurtizány a s ním spojené řemeslo obrovský rozmach. Aby byly neustále mladistvé, svěží a pro své nápadníky doslova „jako čerstvé broskvičky k utření“, nanášely tento krém vždy ráno, po náročné noci. Krém se používal také přes den, kdy zkušenějším dámám propůjčil pel dívčí lehkosti a zahnal unavený výraz z tváře. Sérum s obsahem retinylu krásně doplňuje večerní rutinu a postará se o vyhlazení a zjemnění vrásek, vyplnění pleti a hloubkovou hydrataci. S jemnou vůní růže navodí něžnou atmosféru plnou lásky a ženskosti.

**FILozOFIE FIRMY: PŘÍRODA JE DOKONALÁ, PROTO SE JÍ INSPIRUJEME.**

**Pro ty, co chtějí vědět víc:**

**KŮŽE** je orgán, který je v neustálém kontaktu s vnějším prostředím. Ve velkých městech je každodenně vystavována nežádoucím vlivům a nečistotám. POKOŽKA je ta část vašeho těla, která komunikuje s vnějším prostředím a prezentuje vás a váš půvab. Všechno, co se dostane do styku s pokožkou a je menší než póry, proniká dovnitř pokožky. Navíc je celý den vaše pokožka stejně jako celý organismus zatěžována smogem, výfukovými plyny a elektronickým smogem. Těto zátěže pro pokožku i pro celý organismus se můžeme zbavit – právě používáním našich přípravků. Odstraníme zátěž pokožky, uzdravení přijde následně. Příroda je všemocná, uzdravuje nejen tělo, ale i ducha a mysl.

**Pleť je tvořena třemi vrstvami:** epidermis, dermis a vrstvy podkoží. Každá z těchto vrstev ovlivňuje celkový vzhled kůže a každá z těchto vrstev se s věkem mění. Stárnutí kůže začíná přibližně po 25. roku věku, kdy je potřeba ji začít vyživovat. Epidermis neboli pokožka je tvořena několika vrstvami dlaždicové epitelové tkáně. Buněčná obnova této části se s věkem zpomaluje a zároveň se snižuje i tvorba lipidů na povrchu pokožky, což zvyšuje náchylnost k dehydrataci a tvorbě vrásek. Pokožka se hůře hojí a snižuje se přirozená ochrana proti infekcím. Dermis, jinak také škůra, dodává pleti pevnost. Věkem a vlivem vnějšího prostředí dochází k úbytku kolagenu a elastinu, což vede k narušení stavební struktury pleti. V důsledku se toto oslabení projeví ztrátou elasticity a pevnosti. Ve vrstvách podkoží se s věkem nejvýrazněji mění velikost tukových buněk. Ubývající syntéza tukových buněk je příčinou povisých kontur obličeje, hlubokých nosoretních rýh a povadlé pleti na čelistích. Stres a životní prostředí tento proces urychlují. V oblasti obličeje tukové buňky neplní roli zásobárny energie, ale jsou to tzv. strukturální lipidy, čili výrazně ovlivňují pevnost pokožky.

**UPOZORNĚNÍ!** Produkty vyrábíme z ingrediencí nejvyšší možné kvality. Může se stát, že příroda „nepojede dle plánu“ a rostlina se neurodí v požadované kvalitě. Kdyby se tak stalo, produkt se toho roku nebude vyrábět. Pečlivě čtěte příbalový leták. Organické přísady mohou zvýšit riziko alergií. U citlivější pleti doporučujeme vyzkoušet malé množství produktu na pokožce zápěstí.

## PLEŤOVÝ KRÉM - DENNÍ I NOČNÍ PÉČE

ÚČINNÁ LÁTKA	POPIS	PŮVOD LÁTKY / DOMICIL*
<b>Adipofill'in™</b>	Účinná látka Adipofill'in™ byla navržena tak, aby napodobovala metodu plastické chirurgie tzv. lipofilling a obnovila počáteční objem obličejových kontur. Studiemi ověřená složka je získávána biotechnologickým procesem ze škrobu a dokáže nejen omezit rozpad adipocytů v obličejových partiích, ale také výrazně posilovat vznik nových. Díky tomu napomáhá ke zjemnění hlubokých nosoretních a mimických vrásek, pomáhá také nadzvednout pleť a zabraňuje jejímu ochabnutí. Pro ještě lepší výsledky byla tato látka opatřena patentovým systémem enkapsulace Ionosome™, což je systém fosfolipidů pokožce vlastních, které pomáhají účinné látce penetrovat kožní bariérou až na přesné místo určení, tedy k tukovým buňkám pleti. Studie Adipofill'inu potvrdily zjemnění povrchu pokožky až o 27,6 % a redukci hloubky vrásek až o 37,6 %.	Sankt Georgen am Längsee, Rakousko
<b>Mateří kašička</b>	Patří mezi nejdokonalejší výživu tkání a pokožky. Díky nukleovým kyselinám podporuje schopnost okamžité buněčné regenerace. Urychluje regeneraci ran a zlepšuje kvalitu pleti. Její unikátní složení se nepodařilo zcela napodobit v žádné laboratoři. Včelí královna je díky tomuto séru mnohem větší a žije několikrát déle než včelí dělnice.	Barcelona, Španělsko

**Ingredients (INCI):** Aqua, Isoamyl Laurate, Glycerin, Glyceryl Stearate Citrate (přírodní emolienty a emulgátory), Macadamia Ternifolia Seed Oil (makadamiový olej), Helianthus Annuus Seed Oil (slunečnicový olej), Propanediol, Cetyl Alcohol (přírodní emolient a emulgátor), Papaver Somniferum Seed Oil (makový olej), C12-16 Alcohols, Sodium Levulinate (přírodní antimikrobiální látka), Tocopherol, Caprylyl Glycol, Palmitic Acid, Hydrogenated Lecithin, Xanthan Gum (přírodní zahušťovadla a emolienty), Ornithine (součást aktivní látky), Parfum (směs přírodních olejů), Sodium Anisate, Citric Acid (přírodní antimikrobiální látka), Phospholipids, Glycolipids (součást aktivní látky), Sodium Phytate, Levulinic Acid (přírodní antimikrobiální látka), Sodium Hydroxide, p-Anisic Acid (přírodní antimikrobiální látka), Geraniol\*, Royal Jelly (mateří kašička), Citronello\*, Alcohol. \*pochází z esenciálních olejů

## PLEŤOVÉ SÉRUM - NOČNÍ PÉČE

ÚČINNÁ LÁTKA	POPIS	PŮVOD LÁTKY / DOMICIL*
<b>Retinyl Sunflowerate</b>	Derivát retinolu získaný ze slunečnice významný svými anti-aging účinkami, vyhlazením jemných i globálních vrásek, redukcí pigmentace a sjednocením tónu pleti, která pak působí zářivě a spokojeně. Známy antioxidant, který pomůže vaší pleti bojovat s volnými radikály a udržovat ji v dobré kondici.	Tennessee, USA
<b>Kyselina hyaluronová nízkomolekulární</b>	Je výjimečná v tom, že dokáže na sebe navázat až 1000násobně větší množství vody, než je její vlastní hmotnost. Vytváří ochranný štít, který zabraňuje ztrátám vody z pokožky, a udržuje tak pleť hydratovanou, hladkou a svěží. Působí jako zásobárna vody v pleti. Kyselina hyaluronová se přirozeně nachází v pleti, ale její tvorba s věkem klesá, a proto je potřebné ji doplňovat. Díky svému krátkému řetězci (150 kDa-1,3 MDa) proniká hlouběji do epidermálních vrstev, kde pokožku hloubkově hydratuje a vyživuje efektivněji.	Dolní Dobrouč, Česká republika
<b>Rostlinný kolagen</b>	Kolagen je esenciální složkou pro zdravou a pevnou pleť. Zpomaluje projevy předčasného stárnutí, snižuje viditelnost vrásek, změkčuje pokožku a udržuje vyrovnanou hydrataci. Napomáhá ke zlepšení odolnosti a pevnosti pleti. S přibývajícím věkem klesá množství kolagenu v pleti, proto je dobré ho doplňovat ve formě kosmetiky a výživových doplňků.	Miláno, Itálie

\* V případě komplikací s dodávkami surovin si vyhraujeme právo změnit dodavatele či geografický původ surovin.

**Ingredients (INCI):** Aqua, Plukenetia Volubilis Seed Oil (Inca Inchi olej), Macadamia Ternifolia Seed Oil (makadamiový olej), Isoamyl Laurate, Glycerin (přírodní emolienty), Argania Spinosa Kernel Oil (arganový olej), Sodium Levulinate, Lysolecithin, Sclerotium Gum, Pullulan, Xanthan Gum, Caprylyl Glycol, Sodium Anisate (přírodní antimikrobiální látka a zahušťovadla), Parfum (směs esenciálních olejů), Retinyl Sunflowerseedate, Tocopherol, Citric Acid, Sodium Hyaluronate (kyselina hyaluronová), Hydrolyzed Vegetable Protein (rostlinný kolagen), Helianthus Annuus Seed Oil (slunečnicový olej), Silica, Sodium Phytate, Leuconostoc/Radish Root Ferment Filtrate, Geraniol\*, Citronello\*, Alcohol. \*pochází z esenciálních olejů

Sérum obsahuje derivát vitamínu A. Před použitím zvažte svůj denní příjem. Nedoporučujeme používat těhotným a kojícím ženám, nebo pouze po konzultaci s lékařem.

## OCENĚNO/CERTIFIKOVÁNO:

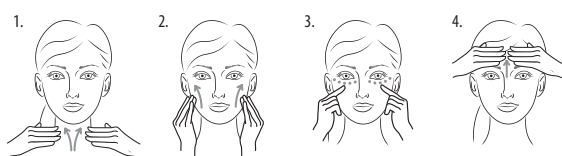


### KVALITA:

- Pečlivý výběr vhodných oblastí pro pěstování a selekce nevhodnější části rostliny ke zpracování zvyšuje kvalitu produktů.
- Přesné načasování sklizně pomáhá zachovávat vyvážený obsah aktivních látek v rostlině.
- Šetrná extrakce za studena garantuje zachování vysoké koncentrace a účinnosti každé aktivní složky.

### APLIKACE PRODUKTŮ

- Produkty jsou určeny pro každodenní péči. Večer doporučujeme aplikovat sérum v tenké vrstvě na vyčištěnou pleť, krk a dekolť a následně na to krém. Ráno používejte už pouze jenom krém, případně ho doplňte jiným produktem vhodným pro ranní péči.



1. Sérum/krém naneste od dekolte přes krk směrem k lícním kostem.
2. Dále od lícních kostí nahoru ke spánkům.
3. Kolem očí krém jemně vklepávejte do pokožky.
4. Nakonec jemně rozetřete od středu čela do stran.

### SUROVINY

Havlíkova apoteka vyvíjí produkty z organických surovin. Použité byliny, rostliny a jejich extrakty pocházejí od místních i zahraničních pěstitelů, kteří, stejně jako my, milují a respektují přírodu.

**PŘÍRODA** v sobě ukrývá obrovskou léčivou moc a sílu. Příkladem je křehký výhonek bylinky prorážející tvrdou půdu. Pokud chceme vyzkoušet sílu rostlinky, musíme jí projevat lásku a ona nám to vrátí v podobě krásy a zdraví. Neničíme bylinky chemikáliemi, jejich moc se tak ztrácí. Rostlinky jsou jako ženy, křehké a zároveň silné. Vnímají vše.

**SKLADOVÁNÍ:** na suchém a tmavém místě při teplotě 5–25 °C.

**ŠARŽE** – Spotřebujte nejlépe do (měsíc – rok); viz obal.

**VÝROBCE:** Organická apoteka s.r.o., U Nesypky 2763/2a, Smíchov, 150 00 Praha 5, CZ, [www.havlikovaapoteka.cz](http://www.havlikovaapoteka.cz)

Novinky z Havlíkovy apotéky najdete také na Facebooku [HApoteka](https://www.facebook.com/HApoteka) a Instagramu [@apoteka.cz](https://www.instagram.com/apoteka.cz)

V případě dotazů nás kontaktujte na e-mailu: [info@havlikovaapoteka.cz](mailto:info@havlikovaapoteka.cz)



**Certifikovaná bio kosmetika** – produkt označený tímto certifikátem nesmí obsahovat synteticky získané parfémy, ropné látky a jejich deriváty, syntetické konzervanty a barviva, vybrané tenzidy, živočišné složky (kromě včelích produktů a alkoholů ovčí vlny), suroviny vyrobené pomocí geneticky modifikovaných organismů a chemické UV filtry. Navíc musí tyto kosmetické produkty obsahovat i určité množství bio (organických) složek. Produkt a ingredience nesmějí být testovány na zvířatech.

# BEAUTIFUL COURTESAN

Face cream and serum with anti-aging effects, designed to smooth and regenerate the skin, enriched with the active ingredient Adipofill™, retinyl, hyaluronic acid, collagen, and precious oils.



Courtesans were once perceived as ladies of the court. They were often endowed with the art of witty conversation, the ability to play a musical instrument, or at least to sing and dance. Thanks to this, they also achieved notable political influence. In the 18th century (when the origin of this cream is also dated), courtesans and their craft experienced remarkable prosperity. To remain constantly youthful and fresh, and for their admirers to see them quite literally “like ripe peaches ready to be picked,” they applied this cream every morning after a demanding night. The cream was also used during the day, when it lent more experienced women a touch of youthful lightness and banished a tired expression from the face. The serum with retinyl beautifully complements the evening routine, helping to smooth and soften wrinkles, plump the skin, and deliver deep hydration. With its delicate rose fragrance, it creates a gentle atmosphere full of love and femininity.

## COMPANY PHILOSOPHY: NATURE IS PERFECT, WHICH IS WHY IT INSPIRES US

For those who want to know more:

The **SKIN** is an organ that is in constant contact with the external environment. In large cities, it is exposed to unwanted influences and impurities on a daily basis. The SKIN is the part of your body that communicates with the outside environment and presents you and your charm. Anything that comes into contact with the skin and is smaller than the pores, penetrates the skin. What's more, your skin is burdened all day long by smog, exhaust fumes and electronic smog. You can eliminate this strain on the skin and the entire organism - simply by using our products. They will relieve the skin of its burden, and healing will come later. Nature is all-powerful, healing not only the body, but also the spirit and the mind.

The skin is made up of three layers: the epidermis, dermis and subcutaneous layers. Each of these layers affects the overall appearance of the skin, and each of them changes with age. The skin begins to age after about 25 years, when it needs to start being nourished. The epidermis or skin is made up of several layers of squamous epithelial tissue. Cell renewal in this area slows down with age, and at the same time, lipid production on the skin's surface decreases, making it more prone to dehydration and wrinkles. The skin heals less easily and its natural protection against infection declines. The dermis gives the skin firmness. Age and the external environment cause a loss of collagen and elastin, which leads to a disruption of the skin's structure. This weakening is consequently manifested by a loss of elasticity and strength. In the subcutaneous layers, the size of fat cells changes most significantly with age. Declining fat cell synthesis is the cause of sagging facial contours, deep nasolabial folds and sagging skin on the jawline. Stress and the environment accelerate this process. In the facial area, fat cells do not act as an energy reservoir, but are instead structural lipids, i.e. they significantly affect the firmness of the skin.

**WARNING! Our products are made from the highest quality ingredients.** It may happen that nature does not “work according to plan” and the plant does not produce the desired quality. Should this happen, the product will not be produced that year. Read the package leaflet carefully. Organic ingredients can increase the risk of allergies. For more sensitive skin, we recommend trying a small amount of the product on the skin of the wrist.

## FACE CREAM - DAY AND NIGHT CARE

ACTIVE INGREDIENT	DESCRIPTION	ORIGIN OF SUBSTANCE / DOMICILE*
<b>Adipofill™ in™</b>	The active ingredient Adipofill™ has been designed to mimic the plastic surgery technique known as lipofilling, helping to restore the original volume of facial contours. This clinically studied ingredient is obtained through a biotechnological process from starch and is capable not only of limiting the breakdown of adipocytes in facial areas, but also of significantly supporting the formation of new ones. As a result, it helps to soften deep nasolabial and expression wrinkles, supports lifting of the skin, and prevents sagging. For even more effective results, this ingredient is enhanced with the patented Ionosome™ encapsulation system, a phospholipid-based delivery system naturally compatible with the skin, which enables the active ingredient to penetrate the skin barrier and reach its precise target: the skin's fat cells. Adipofill™ studies have confirmed skin surface smoothing by up to 27.5% and wrinkle depth reduction by up to 37.6%.	Sankt Georgen am Längsee, Austria
<b>Royal jelly</b>	One of the most complete sources of nourishment for tissues and skin. Thanks to its nucleic acids, it supports the skin's ability for immediate cellular regeneration. It accelerates wound healing and improves overall skin quality. Its unique composition has never been fully replicated in any laboratory. Thanks to this substance, the queen bee is significantly larger and lives many times longer than worker bees.	Barcelona, Spain

**Ingredients (INCI):** Aqua, Isoamyl Laurate, Glycerin, Glyceryl Stearate Citrate, Macadamia Ternifolia Seed Oil, Helianthus Annuus Seed Oil, Propanediol, Cetyl Alcohol, Papaver Somniferum Seed Oil, C12-16 Alcohols, Sodium Levulinate, Tocopherol, Caprylyl Glycol, Palmitic Acid, Hydrogenated Lecithin, Xanthan Gum, Ornithine, Parfum, Sodium Anisate, Citric Acid, Phospholipids, Glycolipids, Sodium Phytate, Levulinic Acid, Sodium Hydroxide, p-Anisic Acid, Geraniol\*, Royal Jelly, Citronellol\*, Alcohol. \*part of essential oils

## FACE SERUM - NIGHT CARE

ACTIVE INGREDIENT	DESCRIPTION	ORIGIN OF SUBSTANCE / DOMICILE*
<b>Retinyl Sunflowerate</b>	A retinol derivative derived from sunflower, known for its powerful anti-aging effects, smoothing fine and deep wrinkles, reducing pigmentation, and evening out skin tone for a radiant and balanced complexion. A well-known antioxidant that helps the skin fight free radicals and maintain it in optimal condition.	Tennessee, USA
<b>Low Molecular Weight Hyaluronic Acid</b>	Exceptional in its ability to bind up to 1000 times its own weight in water. It forms a protective shield that prevents moisture loss and keeps the skin hydrated, smooth, and fresh. It acts as a reservoir of hydration within the skin. Hyaluronic acid occurs naturally in the skin, but its production decreases with age, making supplementation essential. Thanks to its low molecular weight (150 kDa–1.3 MDa), it penetrates deeper into the epidermal layers, where it hydrates and nourishes the skin more effectively.	Dolní Dobrouč, Czech Republic
<b>Plant-Based Collagen</b>	Collagen is an essential component for healthy, firm skin. It helps slow down the signs of premature aging, reduces the visibility of wrinkles, softens the skin, and maintains balanced hydration. It supports improved skin resilience and firmness. As collagen levels in the skin decrease with age, it is beneficial to supplement it through skincare and dietary products.	Milan, Italy

\* If there are any complications with the supply of ingredients, we reserve the right to change the supplier or the geographical origin of the ingredients.

**Ingredients (INCI):** Aqua, Plukenetia Volubilis Seed Oil, Macadamia Ternifolia Seed Oil, Isoamyl Laurate, Glycerin, Argania Spinosa Kernel Oil, Sodium Levulinate, Lysolecithin, Sclerotium Gum, Pullulan, Xanthan Gum, Caprylyl Glycol, Sodium Anisate, Parfum, Retinyl Sunflowerseedate, Tocopherol, Citric Acid, Sodium Hyaluronate, Hydrolyzed Vegetable Protein, Helianthus Annuus Seed Oil, Silica, Sodium Phytate, Leuconostoc/Radish Root Ferment Filtrate, Geraniol\*, Citronellol\*, Alcohol. \*part of essential oils

The serum contains a derivative of vitamin A. Before use, consider your daily intake. We do not recommend use by pregnant or breastfeeding women, or only after consulting a doctor.

## AWARDED/CERTIFIED:

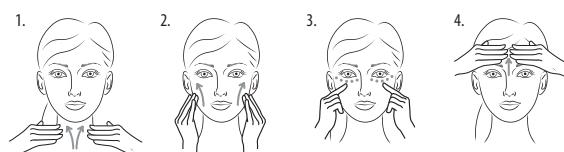


## QUALITY:

- Careful selection of suitable locations for growing and of the most suitable part of plants for processing improve the quality of our products.
- Exact timing of harvesting helps maintain a balanced content of active substances in the plants.
- Careful cold extraction guarantees ideal concentration of each active substance.

## APPLICATION OF THE PRODUCTS

- The products are intended for daily care. In the evening, we recommend applying the serum in a thin layer to cleansed skin, neck, and décolleté, followed by the cream. In the morning, use only the cream, or complement it with another product suitable for your morning routine.



- Apply the serum/cream from the décolleté, moving upward across the neck toward the cheekbones.
- Continue from the cheekbones upward toward the temples.
- Gently tap the cream into the skin around the eyes.
- Finally, smooth it out from the center of the forehead outward.

## INGREDIENTS

Havlíkova apotéka (Havlík's Apothecary) develops products from organic raw materials. The used herbs, plants and extracts thereof come from local and international growers who love and respect nature as much as we do.

**NATURE** harbours great healing power and strength. An example is the fragile shoot of an herb breaking through hard soil. If we want to experience the power of a plant, we must show it love, which it will return in the form of beauty and health. Let's not destroy herbs with chemicals, which destroy their power. Plants are like women, fragile and strong at the same time. They perceive everything.

**STORAGE:** in a dark and dry place at a temperature of 5–25 °C.

**BATCH** - Use preferably by (month - year): see packaging.

**MANUFACTURER:** Organická apotéka s.r.o., U Nesypky 2763/2a, Smíchov, 150 00 Prague 5, CZ, [www.havlikovaapoteka.cz](http://www.havlikovaapoteka.cz)

News from Havlíkova apotéka is also available on Facebook [HApoteka](https://www.facebook.com/HApoteka) and Instagram [@apoteka.cz](https://www.instagram.com/apoteka.cz)

If you have any questions, please contact us by e-mail: [info@havlikovaapoteka.cz](mailto:info@havlikovaapoteka.cz)



**Certified organic cosmetics** – a product marked with this certificate must not contain synthetically derived perfumes, petroleum substances and their derivatives, synthetic preservatives and dyes, selected tensides, animal ingredients (except bee products and sheep wool alcohols), raw materials produced using genetically modified organisms and chemical UV filters. Moreover, these cosmetic products must also contain a certain amount of organic ingredients. The product and ingredients must not be tested on animals.